

# El Eco de Navarra

**PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN**  
 PARA PAMPLONA: Un mes, 1'25 pesetas; trimestre, 3'50; semestre, 6'75; año, 12'50.  
 FUERA DE PAMPLONA: Trimestre, 4 ptas.; semestre, 7'50; año, 14.  
 EXTRANJERO: Trimestre, 15; semestre, 25.  
 El pago será adelantado

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital indica que continúa el abono.

**DIARIO INDEPENDIENTE.—Dos ediciones**  
 NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Redacción, Administración e Imprenta, paseo de Valencia, 36, y calle de San Gregorio, número, 25 bajos.

## El deporte vasco

**Por el juego de pelota**  
 No sé si la expondré con toda claridad, pero de todos modos voy a exponer una idea que no es más, sino de un amante de la fiesta vasca, pero con la cual estoy absolutamente conforme, como lo estarán todos aquellos que de ver que el gran deporte vasco sea una fiesta verdaderamente popular.

Mis indicaciones van dirigidas a la empresa del Euskal-Jai.  
 Esta empresa ha dado a Pamplona lo que Pamplona necesitaba (claro está que no es artículo de primera necesidad) un buen frontón cerrado que reúne excepcionales condiciones para la vida y propaganda del deporte pelotístico tal y como lo entienden los vascos, deporte que se ha ramificado y ha hecho que la pelota sea un instrumento deportivo universal.

Ahora solamente necesita la empresa del Euskal-Jai que demuestre su amor a esta fiesta procurando popularizarla.

Es indudable que hoy los frontones no «despiertan» la afición al juego de pelota, pues habiéndose convertido la cancha en campo de lucha de profesionales más bien tiene característica de espectáculo que de fiesta popular.

Es preciso fomentar la afición, el amor a este deporte, y esto no se consigue ciertamente con reservar la cancha exclusivamente para profesionales, como se hace, por ejemplo con los toros, con los trabajos gimnásticos.

¿Puede decirse del público que asiste diariamente a un circo para recrearse con los trabajos de los gimnastas, que es aficionado, amante de la gimnasia? No, en modo alguno.

Para que eso pueda decirse es preciso que el público haga gimnasia.

Hay que fomentar la afición a jugar no solamente a ver jugar, porque esto responde mejor a las tradiciones del país y al huestre aboengo popular de la pelota.

En todos los pueblos de la montaña hay frontón para que el pueblo se recree jugando y viendo jugar a la pelota.

En Burlada, en Villava, es decir, a las puertas de Pamplona, hay esta clase de frontones, y en Pamplona no.

Que en Pamplona hay igual opinión que esta respecto del asunto, lo prueba el hecho de que el Ayuntamiento dispuso que se aprovechara el lienzo de muralla de la ciudadela en el Euzanone para juegos de pelota, pero si bien la idea fué muy buena, no tuvo fortuna, pues esos frontones no sirven para el caso.

Del fomento de la afición a jugar se seguirá desde luego una mayor y más intensa afición a ver jugar, y con esto saldrían ganando los empresarios de frontones.

Fomentar solamente la afición a ver jugar es algo así como una elaboración de chipas y barbos, humildes nombres de no muy sabrosos peces con que se distinguen en el argot del juego pelotístico a los dos bandos de aficionados, que juntos forman hoy la casi totalidad del público.

En Inglaterra perdió todo su chic el cricket cuando terciaron profesionales en las luchas que antes sostenían los solamente amateurs.

En España ha perdido su sello, digase lo que se quiera, de popular la fiesta de los toros, que si se llama de popular es sencillamente por el recuerdo intensísimo de aquellos tiempos pasados en que todos los ciudadanos que lo desearan ponían en ejercicio su astucia, su inteligencia y su valor luchando con las reses bravas.

Hoy los más amantes de la fiesta española no dejan de ser unos cobardones—en el buen sentido de la palabra—

que gritan y protestan porque están muy seguros en el tendido.  
 Hoy se sale de los frontones como de las plazas de toros ó de los circos.

De la plaza de toros se sale sin más valor que el que teníamos al entrar.

De un circo se sale sin más bicops que el que antes teníamos.

Y del frontón se sale sin más amor a la pelota que el que al entrar teníamos.

Esto es así porque desconocemos el peligro que hay ante un toro y la habilidad que es precisa para estar a cubierto de todo peligro; porque desconocemos los beneficios de la gimnasia; porque no puede decirnos nada la emoción agena, ya que nos son desconocidos los medios emotivos.

Tal y como están hoy los frontones resulta que con el juego de pelota ocurre lo que con la histórica feria; cada cual habla de ella según en ella le fué, y así puede muy bien ocurrir que todos hablen mal de ella si a todos les fué mal, cuando pudieran haber todos hablado bien si bien les hubiera ido.

Luego depende de nosotros el que nos vaya bien ó mal.

Si un espectador amante del juego de pelota va a jugar y juega diariamente en el frontón sentirá mayor placer de ver jugar a quienes saben más que él porque de ellos aprenderá, y si vé jugar a quienes saben del juego menos que él sentirá el placer de su superioridad.

Machaquito viendo torear al Guerra siente mayor placer que todos los espectadores juntos porque además de ver aprende, y viendo a Bombita sentirá el placer de ver que es él más valiente.

Pues en el juego de pelota todos podríamos ser Machaquitos si pudiéramos jugar todos los días, y así cuando viéramos a Mardura y a Gamborona, tendríamos mayor placer que el que hoy inspiran, pues hoy depende ese placer de tres duros por los rojos ó de 100 duros por los azules.

Yo creo que la Comisión de Fomento debería ponerse a hablar con la empresa del Euskal Jai a fin de llevar a la práctica esta idea de fomentar el amor al juego de pelota por el juego de pelota conforme a las tradiciones del país y al aboengo del deporte, evitando que llegue un día que todo sea pseudo amor al juego de pelota por amor verdadero y exclusivo al juego de pesetas.

Esto se consigue permitiendo jugar en el frontón gratuitamente a ciertas horas en que no se pueda perjudicar a la empresa.

Repto que esta idea hermosísima no es mía, que si lo fuera sentiríame orgulloso de ella, pero que la acepté, la he dado forma, bien tosea por cierto, y la traslado al público verdaderamente aficionado al deporte vasco.

## ADMINISTRACION FORAL

Se aprobaron los presupuestos de Tirapu y Añin, así como las cuentas de varios años de los consejos de Zubiequi y Arbizu.

Se autorizó el arriendo de los arbitrios solicitados por los Ayuntamientos de Oicocoz y Legarda.

Se facultó al Ayuntamiento de Santacara para arrendar por tiempo de tres años el servicio de la barca para el paso del río Aragón; y al de Echarrri aranzaz para vender despojos de árboles.

Se devolvieron bajo recibo varios documentos a D. José Carrasosa, de Tudela.

Se desestimaron las reclamaciones de los secretarios y tesoreros de Larraona y Larrasoña don Tomás Elizondo y don Antonio Sánchez, así como la de don Emilio Uzurru, de Millagro.

Se devolvieron al Concejo de Burlada, del valle de Egúe, las cuentas que han presentado correspondientes al año 1909 para que sean debidamente autorizadas los libramientos.

Se acordó redimir a metálico el servicio de guarnición de los soldados excedentes de cupo de 1908 Juan Almandoz, de

Esteban, que había acordado el paso a propósito, estaba aún en mitad de la avenida Acudió el portero y manifestó sorpresa al verla.

—Buenos días, Antonio—dijo con aleva familiaridad—¿No esperaba usted ver tan pronto?

En las faciones de Antonio pintábase cierta afición de respeto que encubría mal la aversión y hasta el desprecio.

—¡Dichosos los ojos, señorita Ester! Pero siento que haya madrugado usted en vano; no hay nadie en la casa.

Nadie hubiera podido decir dónde había aprendido sus maneras de gran señora Ester Jericot; en cambio, venise heredera de principios que parecían frezanas.

—Sabía perfectamente que no hallaría al barón, y no me importa—respondió.—Pero tengo aquí mi habitación, estoy en mi casa.

—Es... que está ocupada la habitación de la señorita.

—¿De veras? Alguna de esas damas; ¿eh?

Antonio movió la cabeza afirmativamente.

## Cháchara

Recojo la alusión que en una carta de Madrid, me dirige un estudiante, *Monjardín el II*, y voy con mucho gusto a contestarle. Si hubiera forma humana de demostrar la gratitud tan grande a que tan bella carta me ha obligado, yo intentara emplearme en dar con esa forma, y no parara hasta hacer ó decir lo que me basta a demostrar que Monjardín segundo merece ser un Monjardín el Grande, ejemplo hermoso de una diastasia de amigos y de frezadas.

No merecen, mi amigo, tanto honor mis postales, pero lo acepto con humilde gozo por que siendo homenaje que rindo a las hermanas pamplonesas, cuanto de ellas se diga en cualquier parte en honor de mis musas se dice dulcemente, y ellas valen mucho más que la misma Poesía que de su rostro, risa y ojos nace como nace la aurora.

La luz y el arbol de un mismo padre. Ellas son, Monjardín, tus paisanitas las que merecen todo el homenaje mío y nuestro en uno solo unido, olvidad al cantor, que en olvidarle no cometéis ingratitude alguna, que quien canta a su musa ha de ser Dante para aspirar a que su nombre vaya al de su musa unido.

El homenaje que yo rindo a tus bellas paisanicas con mis pobres cantares es tan pobre que acaso por eso son oscuras mis postales. Más yo prometo, Monjardín segundo, a fé de caballero y de galante, con la rodilla en tierra y mi lira inclinada ante la imagen de la graciosa musa a que en tu carta aludes, y que vale lo que Hebe entero y más que el Helicon, que en adelante podré con mucho gusto en todas mis postales, porque sean más claras que la febeza luz cayendo en valles, lo que llamó nuestra preciosa musa *signos vigerantissimos*.

Y nada más, mi bueno y caro amigo. Afectos entrañables a todos esos núcleos de buenos pamploneses y estudiantes y sabed que mi lira dispuesta está a cantar aunque mal cante por llevar alegría con sus versos, al expirar la tarde, a quienes como al Cid en la fatiga sorprende el sol que nace y la noche callada.

La musa morena que no has conocido vive en el Paseo de Valencia, y su nombre es María. ¿Que que su apellido? Pues tiene ocho letras, amigo querido, es A. la primera, la octava una I. (Las les amigo mío como verso son mentira, pero sí las disculpas con la lira de Don Ruben Darío).

GARCILASO.

## Sanguesa al día

DE SOLEDAD.—DE VIAJES  
 En el coche de Tafalla ha llegado el conocido comerciante de esta don José María Lopez Bien venido.

A los arrosos ha marchado nuestro querido amigo Miguel Argüelles Feliz viaje. Procedentes de Lumbier han llegado nuestros distinguidos amigos don Angal Ercilla y don Enrique Lujánola, activos delinantes del tranvía Pamplona-Aoiz Sanz I. Saan bien vendidos.

De Aoiz y sin traernos nada ha llegado nuestro buen amigo Gabriel Arbones. Bien venido.

NO ESTA BIEN  
 Las mujeres que estaban lavando en el río han insuado a cierto señor que vive en esta por creer que él solamente tiene la culpa de que no se construya un lavadero.

Deploramos la actitud de estas señoras, por no ser el asunto el mejor medio para la consecución de un fin tan bueno.

LLAMAMIENTO  
 Dispuesto por R. O. del 5 Febrero etc. son llamados para el día 1.º del próximo mes

—Pero...—balbuceó el portero. Ester le lanzó una mirada fía y pensante. Antonio bajó los ojos y añadió: —Ha dicho la verdad; no hay nadie.

—¿Ni Minerva? —Ni Minerva? —¿Y el visjo Clemente? Cuando el portero abrió la boca para responder, un hombre de cabellos blancos embutido en amplia librea apareció sobre el porche. Ester le llamó: —¡Clemente!

El anciano se detuvo, y cuando la joven se le acercó, dijo en voz baja: —¿Usted aquí? ¿Acaso no sabe...? —¡Sí tal; pero tengo un apéto voraz. Llévame el desayuno arriba, a mi habitación; hebrezome mientras almuerzo.

El viejo servidor se inclinó y abrió las dos hojas de la puerta principal. En aquel momento Esteban Poquet, gorrá en mano, se llegaba al portero diciéndole: —Tengo un placer en saludarle.

—El señor barón está ausente—exclamó Antonio cavilando acerca de la intempestiva visita de Ester.

—Dispense—replicó el estudiante—A quien yo vengo a ver es a mi primo Polidoro.

La fisonomía del portero se iluminó súbitamente.

—¡Ah, ah! Si es usted primo de don Polidoro, la cosa es muy distinta, y le felicito a usted Tomás usted la molestia de pasar, joven.

## Mendigorria

Santa Apolonia, venerada en esta villa desde tiempo inmemorial, ha atraído como de costumbre a adorar su reliquia, muchas y distinguidas señoras de los pueblos inmediatos, las cuales han sido muy obsequiadas por los simpáticos jóvenes de esta localidad, que les habían preparado elegantes bailes para lucir sus toilette y sus fascinadoras fisonomías, de las cuales quedamos gratamente impresionados, deseándoles vuelvan el año que viene.

El correspondiente, 10 de Febrero de 1909.

## SPORT VASCO

En "Euskal Jai," El mal tiempo sigue obligando a la empresa del Juego Nuevo a tener cerrado el frontón; pero en cambio como tenemos al frontón cubierto de Euskal-Jai la proclamación del tiempo, resulta que no es obsequio para que en aquel puedan jugarse partidos todos los días y a todas horas, lo mismo de día que de noche.

Por la mañana, a las once se jugó un partido de desafío. Este partido no estaba anunciado y por ello fueron contadas las personas que lo presenciaron.

Yo tampoco lo ví, de modo que cuento de él hablé aquí, que será muy poco, lo sé por referencias.

Jugaron Gamborona y Altamira, contra Olalzoa y Lerruñaga. Se atravesaban mal pesetas.

El partido fué llevado con bastante facilidad por Olalzoa y Lerruñaga, tanto, que cuando éstos tenían 50 puntos, los contrarios, Gamborona y Altamira quedaron en 35 puntos.

No hubo apuestas por parte del público; al menos mediando en ellas los corredores.

Hay que advertir que el partido se jugó con pelota negra; de haber sido con pelota blanca, el partido es posible hubiera sido, según ó de un pelotari, de Gamborona y Altamira.

Este partido debe repetirse con pelota blanca y con entrada al público, pues así me lo han pedido para que a su vez lo trasladé a la empresa del Euskal Jai varios aficionados.

Ayer tarde a las tres, con buena entrada, se celebró el partido anunciado entre Mardura y Percochans, azules, contra Pepe Martillo y Tabernas, rojos.

El partido fué muy igual y muy competido. Lucharon los cuatro como buenos y el

III  
 El fantasma

Por lo común, los grandes señores que se entregan a los placeres se levantan tarde. Don Juan y el duque de Richelieu no eran msndugadores, a menos que un duelo ó la vez los arrojaran del lecho para obligarlos ver salir el Sol. Polidoro era una excepción de esta regla. Aunque fuese un resalto calavera y se comparase ufano a todos los Tenorios antiguos y modernos, la costumbre que tenía de levantarse muy temprano para ir a la compra constituía en él una segunda naturaleza.

A la hora en que la señorita Ester Jericot y el primo Esteban llegaban a Casafuerte, el señor Polidoro había ya despachado su correspondencia. Las cartas escritas eran media docena, bastante extensas, y estaban encerrados en elegantes sobres color crema, sellados todos con las armas del barón; porque el señor barón tenía armas muy flamantes y vistosas, de las que no tenía empacho en servir su cocinero imprimiéndolas en la crez roja. Las direcciones estaban trazadas en letra correcta, pero patada, y a la derecha llevaban todas la firma abreviada de Polidoro; costumbre que adoptan muchos personajes para que no confundan sus epístolas con las del vulgo.

No había ninguna falta de ortografía en los nombres de la lista. Era un cocinero instruido. Los nombres de los destinatarios

daban una prueba anticipada de las costumbres, a la vez gálgantes y serias del joven «funcionario», como él se llamaba, no queriendo ser confundidos con los atletas. Una de sus esquelas era para el comerciante de comestibles anunciándole un envío de legumbres y futas del invernadero de Casafuerte, y pidiéndole otras de París, donde son mejores que en el campo (a medias con el hotelero). Cuando uno es propietario rural (y vaya por vía de advertencia), no hace falta tener un jefe de cocina para sufrir esta pesada bruma; basta con tener hotelero...

Y se acordaba su abundante cabellera y su barba negro mate.

—Ahora al díjese de tñfir melos, sería ridículo.

—Entonces sería usted medio moreno, medio rubio—dijo una voz adelantada en el gabinete contiguo.

Porque Polidoro no estaba sólo; su ayuda de cámara espillaba a pocos pasos su ropa. Aquel criado de un criado era una especie de edecán, bien vestido, bien alimentado, victorío fadacado, perezoso, condenado al trabajo, que se estimaba, con algo de razón, superior a su amo, a quien despreciaba, como no el mismo Polidoro abramaba con su más soberano desprecio al barón de Casafuerte.

—¡Cocinero! ¡Esa animal se sirve de unas expresiones!... Pero te perdono, pobre diablo; eres un vancido en la lucha social,

## PRECIOS DE INSERCIÓN

Anuncios en primera plana, 1.00 pesetas la línea; anuncios en segunda plana, 0'50; anuncios en tercera plana, 0'15; anuncios en cuarta plana, 0'10 líneas sencillas. Esquelas mortuorias, según muestreo.

resultado del partido satisizo a los católicos en particular y al público todo. Para dar idea de lo competido que fué el partido, baste decir que los jugadores se igualaron en los siete primeros juegos ocasionando con esto no pocas zozobras y emociones a los monistas. A partir de la igualdad 7, los azules salieron por delante, y claro está, a poca ventaja que adquirieron (dos juegos) se encontraron con que el partido había terminado. Fué un partido superior que duró dos horas justas.

**En el Ayuntamiento**  
 A las seis menos cinco de la tarde dá comienzo la sesión bajo la presidencia del Alcalde señor Irujo y asistencia de los concejales señores Saiz, Echave, Aldaz, Eyzaguirre, Seminario, Saiz, Goloschias, Izu, Gayarre, Zamboran, Irujo y Martínez. Prévía lectura, fueron aprobadas el acta de la sesión anterior y las cuentas y libramientos de la semana. Doña Filomena Domech solicita ser incluida en el padrón municipal. Como se pide con arreglo a la ley. D. Victoriano y D.ª Gala Malumbres solicitan se les declare con derecho a percibir las cantidades que su difunto padre cobraba de la fundación de don Pedro Echazabaz.

A informe de la comisión de Hacienda. D.ª Isabel Got solicita se reconozca a su hijo D.ª Modesta García Tuñón como dueña de dos capitales censales impuestos sobre el ramo de Fuentes y se abonen los réditos a la solicitante, como usufructuaria.

A informe de la comisión de Hacienda. Don Julian Orcoyen, peón caminero, solicita una gratificación por los servicios que prestó como guarda de líquidos su piente. A informe de la comisión de Alcaldes. La Administración de la Obra-piá de doña María Irujo y de don Francisco Garzarán, presenta las cuentas correspondientes al año 1908.

A informe de la comisión de Gobierno. Moción del concejal don Fabián Zamboran para que se le conceda el uso de la palabra en esta sesión, con objeto de interesar a las diferentes comisiones la resolución de las mociones que se hallan pendientes. En breves palabras apoya el señor Zamboran su moción y en su consecuencia el Alcalde promete trasladar el ruego con carácter general a todas las comisiones. Moción del concejal don Fabián Zamboran proponiendo se imponga un arbitrio a los partidos de pelota.

Se toma en consideración la moción, la cual pasa a informe de la comisión de Hacienda.

**Otros asuntos**  
 Se da cuenta de la remisión de 26 ejemplares de la memoria del Instituto. Se hace constar en acta el fallecimiento del antiguo portero de la escuela de Calderería Manuel Guerra. Píde autorización al señor Alcalde para repartir desde hoy bonos en la cocina económica municipal. Con motivo de la subasta del derribo de la fuente de la plaza de la Constitución, se entabla una gran discusión por crear los señores Izu y Saiz que la subasta podrá llevarse a cabo únicamente cuando sea autorizada por la Diputación. Queda entrado al Ayuntamiento a los efectos posteriores.

## De Madrid

**LAS POSTALES** Estamos aquí estudiando «GARCILASO», dando muchos navarros, y de estos navarros, muchos somos pamploneses. Todos ó casi todos leemos a diario la prensa de la tierra y comentamos, al reunirnos, las nuevas interesantes tristes unas veces, alegres otras. Somos jóvenes y no hay que decir que estamos siempre más propicios a ocuparnos de lo alegre y entre lo alegre de lo que se refiere a nuestras bellas paisanicas. No hay como salir de Pamplona para comprender lo bonitas que son las muchachas que, por costumbre de verlas, miramos casi con indiferencia, cuando llevamos una

daban una prueba anticipada de las costumbres, a la vez gálgantes y serias del joven «funcionario», como él se llamaba, no queriendo ser confundidos con los atletas. Una de sus esquelas era para el comerciante de comestibles anunciándole un envío de legumbres y futas del invernadero de Casafuerte, y pidiéndole otras de París, donde son mejores que en el campo (a medias con el hotelero). Cuando uno es propietario rural (y vaya por vía de advertencia), no hace falta tener un jefe de cocina para sufrir esta pesada bruma; basta con tener hotelero...

Y se acordaba su abundante cabellera y su barba negro mate.

—Ahora al díjese de tñfir melos, sería ridículo.

—Entonces sería usted medio moreno, medio rubio—dijo una voz adelantada en el gabinete contiguo.

Porque Polidoro no estaba sólo; su ayuda de cámara espillaba a pocos pasos su ropa. Aquel criado de un criado era una especie de edecán, bien vestido, bien alimentado, victorío fadacado, perezoso, condenado al trabajo, que se estimaba, con algo de razón, superior a su amo, a quien despreciaba, como no el mismo Polidoro abramaba con su más soberano desprecio al barón de Casafuerte.

—¡Cocinero! ¡Esa animal se sirve de unas expresiones!... Pero te perdono, pobre diablo; eres un vancido en la lucha social,



dicho, se propone limitar la producción de la fábrica de azúcar.

La concurrencia a la Asamblea ha sido enorme, asistiendo representantes de 44 pueblos.

Los discursos pronunciados han sido todos ellos entusiastas y encaminados a defender los intereses agrarios de Alava.

Se da cuenta de un mensaje que se elevó a las Cortes pidiendo protección para los cultivadores de remolacha.

El entusiasmo entre los labradores es indescriptible.

Prealido el acto la Junta directiva del Sindicato agrícola alavés, que dicho sea de paso, ha trabajado lo indecible en favor de los remolacheros.

Pronunciáronse energicos discursos. Uno de ellos pronunciado por el señor Oñalora fué muy aplaudido, abogando en él por que al frente del trust se establezca otra fábrica con capitales de Alava.

También hablaron el señor Leonar y el secretario del Sindicato agrícola alavés.

Se asegura que, dada la influencia que se ha buscado para el asunto, es posible que se presente a las Cortes un proyecto de ley disponiendo que las fábricas azucareras que mezclan un número de toneladas verdaderamente irrisorio se entenderá para los efectos de la ley como cerrada y con facultad para permitir la apertura de otras fábricas.

El corresponsal.

### Gulpuzcoa

San Sebastian 11 (6 noche)

El próximo Carnaval

Es grande la animación que reina con motivo de la proximidad de las fiestas organizadas para Carnaval.

Comenzarán los festejos el domingo próximo.

Por la mañana zaldrá de la calle de Urbietta la cabalgata anunciadora de la entrada del Carnaval en San Sebastian, acompañada de músicas.

Por la tarde, a las tres, será la entrada triunfal de S. M. el Carnaval, que recorrerá las calles de la población.

Con estos festejos se dará por inaugurado el período de fiestas llamadas de invierno.

Esfermo

Continúa enfermo, aunque algo más aliviado, el secretario de este Gobierno civil don Cayetano Saenz.

El tiempo

El día de hoy ha sido de crudísimo invierno.

Ha llovido y nevado durante todo el día y el frío que se ha dejado sentir es intensísimo.

El temporal se ha dejado sentir en el mar y por este motivo los vapores pesqueros no salieron a sus habituales faenas.

Un aniversario

Los republicanos de esta capital han celebrado hoy el aniversario de la proclamación de la república con un banquete y engalanando los balcones del Circulo republicano.

También en Tolosa y en Rentería los republicanos han festejado la fecha con gran entusiasmo.

El corresponsal

### Vizcaya

Bilbao 11 (10,30 noche)

La Baza

He aquí el resultado de la cotización de hoy:

Altos Hornos 294.  
Resineras, 96.  
Sierra Menora 110.  
Explosivos 327.

Fuerte temporal

El fuerte temporal que hoy se ha desarrollado en esta villa, ha recordado por sus proporciones a los temporales pasados.

Durante todo el día no ha cesado de llover y nevar.

La ría arrastra gran cantidad de agua y por este motivo las embarcaciones han sido sujetas con dobles amarras, ante el temor de que sean arrastradas por la corriente.

A la una y media de la tarde ha caído un rayo en el campanario de la iglesia de Santiago, y el trueno ha sido tan formidable, que se ha dejado sentir con estrépito por toda la población.

Las luces eléctricas se apagaron y el firmamento quedó envuelto durante cerca de media hora por tan negros nubarrones que parecía de noche; tanto es así, que los tranvías y toda clase de vehículos tuvieron que suspender por el momento su circulación para evitar posibles desgracias.

Los tranvías se guardaron en los portales creyendo que se avecinaba un cataclismo; y se comprende pues ha coincidido el formidable trueno con la obscuridad del cielo y con el apagado de todas o casi todas las luces eléctricas.

El estado atmosférico sigue siendo predispuesto a un gran temporal.

Una riña

A consecuencia de resentimientos anteriores en Guernica ha sido herido de arma blanca en rifa el vecino José Domingo Fernandez por los hermanos José y Alfonso Urquía.

Estos han sido detenidos y puestos a disposición del Juzgado.

Recogida de armas

En cacheros verificados entre los vecinos de San Julian de Muzquiz, se han recogido buen número de armas de todas clases.

El corresponsal.

### Madrid

Primera conferencia

Madrid 11 (11 noche)

Consejo en Palacio

A la misma hora que todos los jue-

ves, han acudido los ministros al palacio real para celebrar Consejo bajo la presidencia del Rey.

Y, al salir, nos han facilitado estas noticias:

El jefe del Gobierno ha informado a Su Majestad sobre el curso de los debates parlamentarios y el tratado entre los Gobiernos de Francia y Alemania respecto de los asuntos relativos al imperio marroquí.

Después ha hablado el señor Maura de los discursos acerca de la cuestión catalana.

El Rey ha pedido detalles del incendio ocurrido en el Escorial, según comunicó anoche.

Terminado el Consejo, el Rey ha firmado varios decretos de Gracia y Justicia poco interesantes, una larga combinación de ingenieros, algunos decretos de la Presidencia y otros en que se conceden cruces.

Al Consejo no ha asistido el Sr. La Cierva, por estar padeciendo el sarampión un hijo suyo.

Lo de Melilla

El ministro de la Guerra ha comunicado las noticias de esta Agencia sobre lo ocurrido en Melilla.

El centinela herido ha experimentado mejoría.

El moro causante de la herida de aquel ha sido capturado y expulsado de la kabilla a que pertenece.

El viaje del Rey

El ministro de Estado nos ha dicho que la entrevista que van a tener los Reyes de España y Portugal, será de carácter particular e íntimo.

### En las Camaras

Senado

Preside la sesión el general Azcárraga, y se aprueba el acta de la anterior.

El ministro de Estado contesta a la pregunta que el otro día formuló el señor Ruano sobre el tratado franco-alemán.

Dice el señor Allendesalazar que efectivamente se ha establecido una inteligencia entre los gobiernos de Alemania y Francia acerca de los asuntos relacionados con Marruecos, ateniéndose a lo consignado en el acta de Algeciras.

Ha manifestado también el mismo ministro que el Rey de España ha sido nombrado árbitro para resolver todas las cuestiones que respecto de Marruecos se susciten entre Alemania e Inglaterra.

Se suscita un pequeño debate, en el cual intervienen el señor Maura y varios senadores; y, terminado, se pasa a la orden del día, resumiendo la discusión del proyecto sobre la Administración local.

Después de discutidas, son aceptadas en parte algunas enmiendas relativas al artículo 3.º

El señor Palomo apoya otra enmienda, que es desechada.

Continúa la discusión de enmiendas, siendo a la fin aceptadas unas y desechadas otras.

De esta manera termina la sesión.

Congreso

A la aprobación del acta sigue un gran número de preguntas y ruegos de interés exclusivo para las localidades o comarcas a que se refieren.

El señor Giner de los Ríos prosigue tratando de la cuestión del señor Lerroux.

De ese asunto toma ocasión para atacar a la solidaridad, diciendo que la ambición de esta ha sido la causa de que en las elecciones de Barcelona triunfaran tres antisolidarios.

Después invita a los jefes de las minorías a manifestar su opinión acerca del asunto del señor Lerroux.

Le contesta brevemente el Sr. Maura.

Orden del día.—Se aprueba el proyecto de ley para aplazar las elecciones de diputados provinciales.

También son aprobados otros dictámenes, y después se reanuda el debate sobre la Administración local.

Sucesivamente son presentadas, discutidas y aprobadas enmiendas de los señores Ventas, Alcalá Zamora, Moret y Carner acerca de los artículos 400 al 406.

Otras enmiendas son desechadas, y así transcurre el tiempo reglamentario, con lo que termina la sesión.

Gestiones de indulto

Los diputados y senadores de Coruña se han reunido para iniciar gestiones a fin de conseguir el indulto del reo Cortijos.

En seguida han conversado con el ministro de Gracia y Justicia en el Congreso, exponiéndole su deseo.

El marqués de Figueroa les ha prometido estudiar detenidamente el asunto.

Como el expediente aun no está terminado, dichos representantes en la corte han determinado aplazar sus gestiones hasta momento oportuno.

Por ahora tienen buenas impresiones respecto de dicho indulto.

El tiempo

Hoy hemos tenido un día muy variado; a ratos sol y en otros nieve. Ha nevado poco; no ha llegado a cuajar.

Interpelación

El presidente del Congreso ha participado al señor Urzaiz que en cualquier día de la semana próxima podrá explicar la interpelación que ayer anunció en el Congreso y fué aceptada por el señor Maura sobre la libre importación temporal de hojalata.

El señor Urzaiz le ha contestado que la explicará el lunes.

Noticia de enfermos

Los enfermos del Hospital de San Juan de Dios se han amotinado hoy nuevamente.

El presidente de la comisión provincial y el personal del establecimiento

han procurado tranquilizarlos y restablecer el orden.

Pero todas sus recomendaciones han sido inútiles, como también las amenazas de que se emplearían con ellos medidas extremas.

Los enfermos han permanecido en el patio, insultando al personal del establecimiento y tirando piedras al pabellón de enfermos de epidemias.

En vista de esto han sido expulsados los ya dados de alta.

Como estaba anunciado, el Rey ha salido para Villavieja, despidiéndose en la estación los infantes, varios ministros, autoridades, el Obispo Sión, etcétera.

Acompañan a S. M. el marqués de la Torre y el general del Río.

Temporal

De Burgos comunican que hace un frío intenso y nieve mucho.

Boletín de Madrid

COTIZACIÓN OFICIAL COMPENSADA		Día 10 Día 11	
Denda perpetua 4 por 100 int.	85'20	85'10	
Idem id. fin de mes.	85'25	85'22	
Idem fin próximo.	00'00	00'00	
Denda amortizable 5 por 100.	102'50	102'60	
Acciones del Banco de España	442'00	442'50	
Id. de la C. A. de Tabacos.	395'75	395'50	
Azucareras preferentes.	0'00	104'75	
obligaciones.	104'75	103'20	
ordinarias.	104'50	40'50	
Cambios sobre París (tanto por ciento).	11'30	11'35	
Id. Id. Londres (pesetas por libra esterlina).	28'05	28'06	
París, Exterior español.	97'25	97'25	
Buenos Aires.—Oro.	227'25		

De los mercados

Después de la hora oficial para las operaciones de Bolsa, se han hecho varias en el Corro, cotizándose el Interior a 85'22 el id. Fin próximo a 00'00, los trancos a 11'35, las libras a 28'06, el amortizable a 102'95 y el Amortizable nuevo a 93'00.

París 97'15

MENCHETA.

### Segunda conferencia

Madrid 12 (0,10)

Un demente

En la calle de Válgame Dios se ha quitado la vida disparándose un tiro el joven Manuel Gonzalez.

El incendio de la calle de Fuencarral

El Juzgado del Centro ha recibido hoy el dictamen de los peritos encargados de averiguar las causas del incendio ocurrido días pasados en una casa de la calle de Fuencarral.

Según afirman personas que tienen motivos para saberlo, el incendio fué debido a una explosión de gas.

Alemania e Inglaterra

Berlin.—Los periódicos alemanes dedican extensos comentarios a los brindis que pronunciaron ayer los reyes de Inglaterra y Alemania.

El «Berliner Tagblatt» dice: «Estos brindis serán acogidos por el pueblo alemán, y nosotros esperamos, que por el pueblo inglés también, con sincera satisfacción.»

Hay motivos suficientes para esperar que no solamente disminuirán las probabilidades de conflictos, sino que abrirán una era de amistad entre los dos pueblos.

Los monarcas de los dos países se dieron la mano; los dos pueblos deben imitar a sus soberanos y deben decirse por encima del mar del Norte: ¡Seamos amigos!»

Una desgracia

En los talleres de la casa Rivadeneyra ha ocurrido hoy una sensible desgracia.

Una máquina ha cogido a dos obreros produciéndoles heridas de suma gravedad.

El crimen de la calle de Tudescos

Sigue dando que hablar este asunto. Hoy han declarado ante el juez el agente de policía Palero y una hermana de Vicenta Verdier.

Ambos desmintieron casi todo lo dicho por algunos periódicos estos días y que dió lugar a que volviera a ponerse sobre la mesa de los comentarios públicos este misterioso crimen.

Atracción de forasteros

En el Circulo Mercantil se ha reunido hoy el Sindicato de atracción de forasteros y otras muchas personas interesadas en tan importante cuestión.

Uno de los asistentes ha sido el señor Moret.

Después de discutido el asunto y de haber mostrado conformidad con la idea de atraer forasteros cuantos asistieron a la reunión, se acordó el nombramiento de una Junta directiva de esta nueva entidad.

Por unanimidad fué elegido presidente don Segismundo Morat.

Esta Junta dirigirá y asesorará a varias comisiones y subcomisiones que también se nombraron en la reunión de hoy, las cuales se encargarán de organizar programas de fiestas, tener dispuestos terrenos, hospedajes, etc.

Entre los reunidos reinó mucho entusiasmo.

### EXTRANJERO

El Rey de Inglaterra

Berlin.—En el palacio imperial se ha celebrado el segundo baile de gala.

Han asistido además de los Reyes de Inglaterra y de los emperadores los príncipes todos de la Casa de Prusia, otros príncipes y todos los embajadores con sus esposas y un buen número de generales y almirantes.

Nuevo incidente austro-italiano

Roma.—Según «Le Giornale d'Italia» las autoridades austríacas de Sibenco han confiscado el material destinado al camino de hierro de Antivari, explotado por una compañía italiana.

El «Giornale d'Italia» comenta duramente este nuevo acto de Austria.

El Rey de Sajonia víctima de un accidente

Dresde.—El Rey de Sajonia Federico Augusto tuvo ayer la mala suerte de

resbalarse al bajar la escalera de palacio luxándose la mano derecha.

La salud de Menelik

Addis Ababa.—El negus Menelik se encuentra gravemente enfermo.

Catástrofe misera

Petersburgo.—Comunican de Isowka que ha ocurrido una terrible catástrofe en una mina de Yastlowka, en el territorio del Don, a 20 millas de Isowka. Falta detalles.

MENCHETA.

### De madrugada

El plazo de redención

Madrid 12 (2,30 madrugada)

Afirmase que mañana se publicará una R. O. ampliando el plazo para la redención a metálico hasta fin de este mes, conforme habían solicitado muchos mozos.

Huelga general de cocheros

Sevilla.—Se han declarado en huelga todos los cocheros de Sevilla.

Obedece la huelga a un acuerdo adoptado por el Ayuntamiento, según el cual se retiran las paradas de coches de lujo.

Hasa ahora los huelguistas persisten en una actitud muy tranquila.

Las autoridades intervienen en este asunto.

MENCHETA.

### Abonos minerales

LARRAYA Y COMPAÑIA

Nitrato de sosa 15 1/2 por 100 azos a 23 pesetas saco de 100 kilos y superfosfato 18/20 renombrada marca Saint Gobain a 4 1/2 pesetas ó sea 18 reales el saco de 60 kilos.

Estos precios se entienden mercancia puesta desde Añena a Marsella, en cualquiera estación y para pedidos de vagón completo de 10 000 kilos. Las partidas menores en sillones sufrarán un pequeño recargo.

Hace falta uno para el molino eléctrico de Labayen (Navarra.)

El que se considere apto, puede dirigirse a don Juan Luis Echeverría en dicha villa.

Quita-manchas en trajes de caballo, señoras, niños y sacerdotes. Calle San Antón 61 piso tercero izquierdo.

La tos, gripe, bronquitis y catarros se curan con los «Caramelos de Negrillos», en menos tiempo y con más economía que con cualquiera otra preparación: 0'50 pastas paquete.—Farmacia de Negrillos, Pamplona.

Profesor de acordeón

Se dan lecciones de acordeón sencillos y dobles, de dos teclados y ocho bajos a precios económicos. Se hacen toda clase de arreglos en acordeones y aristonas y se compran acordeones viejos, San Nicolas, 33, 3.º Pamplona.

Barbero

En la panquería «El Centro» hace falta un dependiente que sepa su obligación. Comedias a Pamplona, Canuto Ezcurrea, 3-2

Homeopatía y alopatía

M. CLAVERO Médico ECHAURI.

Homeopatía y alopatía

En pública subasta que tendrá lugar a las once horas del día diez y seis del presente mes, en la Notaría de don Juan Miguel Artiz, se venden:

1.º Bajo un lote la casa número veinticuatro del barrio de la Magdalena, de esta ciudad, (conocida con el nombre de casa de «Parda».)

Y bajo otro lote una casa y varias fincas rústicas, en el lugar de Oricalca.

Del precio y condiciones, se informará en dicha Notaría, donde se halla de manifiesto el pliego correspondiente.

Se necesita para criar en casa de los padres de la criatura. Informar en calle del Marqués de Rozalejo, número 4, 2.º

En la panquería «El Centro» hace falta un dependiente que sepa su obligación. Comedias a Pamplona, Canuto Ezcurrea, 3-2

Profesor de acordeón

Se dan lecciones de acordeón sencillos y dobles, de dos teclados y ocho bajos a precios económicos. Se hacen toda clase de arreglos en acordeones y aristonas y se compran acordeones viejos, San Nicolas, 33, 3.º Pamplona.

Barbero

En la panquería «El Centro» hace falta un dependiente que sepa su obligación. Comedias a Pamplona, Canuto Ezcurrea, 3-2

Homeopatía y alopatía

M. CLAVERO Médico ECHAURI.

Homeopatía y alopatía

En pública subasta que tendrá lugar a las once horas del día diez y seis del presente mes, en la Notaría de don Juan Miguel Artiz, se venden:

1.º Bajo un lote la casa número veinticuatro del barrio de la Magdalena, de esta ciudad, (conocida con el nombre de casa de «Parda».)

Y bajo otro lote una casa y varias fincas rústicas, en el lugar de Oricalca.

Del precio y condiciones, se informará en dicha Notaría, donde se halla de manifiesto el pliego correspondiente.

Se necesita para criar en casa de los padres de la criatura. Informar en calle del Marqués de Rozalejo, número 4, 2.º

En la panquería «El Centro» hace falta un dependiente que sepa su obligación. Comedias a Pamplona, Canuto Ezcurrea, 3-2

Profesor de acordeón

Se dan lecciones de acordeón sencillos y dobles, de dos teclados y ocho bajos a precios económicos. Se hacen toda clase de arreglos en acordeones y aristonas y se compran acordeones viejos, San Nicolas, 33, 3.º Pamplona.

Barbero

En la panquería «El Centro» hace falta un dependiente que sepa su obligación. Comedias a Pamplona, Canuto Ezcurrea, 3-2

Homeopatía y alopatía

M. CLAVERO Médico ECHAURI.

Homeopatía y alopatía

En pública subasta que tendrá lugar a las once horas del día diez y seis del presente mes, en la Notaría de don Juan Miguel Artiz, se venden:

1.º Bajo un lote la casa número veinticuatro del barrio de la Magdalena, de esta ciudad, (conocida con el nombre de casa de «Parda».)

Y bajo otro lote una casa y varias fincas rústicas, en el lugar de Oricalca.

Del precio y condiciones, se informará en dicha Notaría, donde se halla de manifiesto el pliego correspondiente.

Se necesita para criar en casa de los padres de la criatura. Informar en calle del Marqués de Rozalejo, número 4, 2.º

En la panquería «El Centro» hace falta un dependiente que sepa su obligación. Comedias a Pamplona, Canuto Ezcurrea, 3-2

Profesor de acordeón

